



**GENTE Rosa Benito: «Amador no ha presentado declaraciones de renta desde 2008»**

La cuñada de Rocío Jurado saca a la luz los trapos sucios de su aún marido ▶76-77



**ANIVERSARIO Se cumplen 130 de la creación del primer lápiz labial**

Dos perfumistas franceses lo inventaron en 1833 ▶69

laopiniondemurcia.cultura@epi.es

# Cultura

Domingo  
12 de mayo  
2013

## Provocación desde las ideas

▶ El director yeclano Paco Azorín estrena el 23 de mayo en el Teatro Circo de Murcia una versión de 'Julio César', de Shakespeare  
▶ Mario Gas, Sergio Peris-Mencheta y Tristán Ulloa encabezan el reparto de esta coproducción del TCM y el Festival de Mérida

Julia Albaladejo



■ El teatro es para Paco Azorín «la realidad aumentada cien veces» y ver bajo la lupa el retrato del ser humano que hace Shakespeare es para el director de escena y escenógrafo yeclano una experiencia «muy interesante».

«Cuando tengo que realizar algún proyecto especial siempre elijo Shakespeare, porque, como ocurre con los grandes clásicos, tiene la capacidad de hablar al público de hoy para aportarle luz y nuevas perspectivas; al fin y al cabo, lo que le pasaba al hombre del siglo XVII nos sigue pasando ahora», explica Azorín, el director de la versión de *Julio Cé-*

*sar* coproducida por el Teatro Circo de Murcia, el Festival de Teatro de Mérida -ha sido destacada como uno de los platos fuertes- y Meta-producciones que se estrenará el 23 de mayo en el TCM. Sobre las tablas, con escenografía del propio Azorín -centrada en un gran obelisco-, estarán ocho actores entre los que destacan el también director Mario Gas (*Julio César*), Sergio Peris-Mencheta (*Marco Antonio*) y Tristán Ulloa (*Bruto*).

En esta obra escrita hacia 1600, el dramaturgo inglés recrea la conspiración en contra de Julio César. El texto habla por tanto «sobre el hombre y el poder... Cosas que vemos diariamente, cuando los políticos, que no han cambiado en nada en cuatro siglos, hacen y dicen

barbaridades para mantenerse en sus cargos. Porque quien tiene poder no se conforma; la ambición del ser humano es insaciable». En *Julio César*, «por lograr poder, la gente se plantea hasta matar y lo hacen... Pero esta obra no habla solo de la situación política, sino también de la humana, del bien o del mal, de sentimientos y pasiones».

Apunta asimismo el director que, «mientras otras obras de Shakespeare tienen una gran complejidad lingüística, esta es una obra clarísima, diáfana, limpia... No es altisonante. Es cristalina y no esconde su dureza y su violencia».

### Un proyecto de 2006

El proyecto de llevar a escena *Julio César* nació en 2006, pero quedó

### LA OBRA

#### JULIO CÉSAR

▶ **Lugar:** Teatro Circo de Murcia.  
▶ **Fecha:** Jueves 23 (21 h.) y viernes 24 de mayo (21.30 h.) ▶ **Precio:** 20, 18 y 15 €

aparcado y Azorín lo rescató tras la invitación del director del TCM, César Oliva: «Somos amigos desde hace años y cuando me llamó para que preparara algo pensé que era el momento de retomar este proyecto para el que no había encontrado hueco. Después se unió en la producción el Festival de Mérida y en verano recorreremos todos los festivales... Estamos muy contentos».

Los tres protagonistas del montaje, Gas, Peris-Mencheta y Ulloa, estaban en el proyecto desde su co-

mienzo, hace siete años. «Cuando les llamé y dijeron que sí ya no tenía más remedio que seguir adelante», bromea el director, y, como confiesa ser «un poco temerario», no le importó que los tres fueran también directores -en el caso de Gas, con una larga y exitosa trayectoria-. Pero el trabajo con ellos -cuenta- «no solo no ha sido difícil, sino que ha sido tremendamente fácil porque saben que no siempre toca ser Marco Antonio o Julio César y, cuando pasa, quieres que sea especial». Y está convencido de que el público «sabrá valorar» los trabajos actorales: «Mario es un león y creo que el parlamento de Sergio será recordado durante años».

PASA A LA PÁGINA SIGUIENTE ▶



Tristán Ulloa, Pedro Chamizo, Mario Gas, José Luis Alcobendas, Carlos Martos, Sergio Peris-Mencheta, Pau Cólora y Agus Ruiz -de izq. a dcha- son los actores de *Julio César*. L.O.

LA OPINIÓN



## PROYECTOS

**Dos óperas para el Liceo de Barcelona y el Teatro Español**

► Paco Azorín (Yecla, 1974) estudió Escenografía y Dirección en el Institut del Teatre de Barcelona y ha realizado más de 150 escenografías para ópera, teatro y danza. En 2003 creó el Festival Shakespeare de Cataluña, donde dirigió en 2007 el estreno de un texto inédito, *Hamlet: El día de los asesinatos*, de Bernard-Marie Koltès. Entre sus trabajos como director también está la ópera (*Con los pies en la luna*) y, de hecho, dos de sus proyectos actuales son *Tosca*, para el Liceo de Barcelona, y *La voix humaine*, una ópera de Cocteau y Poulenc con María Bayo, para el Teatro Nacional de Cataluña y el Español. Como escenógrafo también tiene proyectos con la Compañía Nacional de Teatro Clásico, El Teatre Lliure, la Compañía Nacional de Danza y con el Centro Dramático Nacional, donde trabajará en una versión teatral de *Amantes* que dirigirá Vicente Aranda.

## ► VIENE DE LA PÁGINA ANTERIOR

A Paco Azorín le gustaría que el público que acuda al TCM pensara que *Julio César* «fue escrita anteayer» y confiesa también que sueña con que el espectador sea alguien un poco diferente al salir del teatro: «Sí creo que la obra modificará un poco al público, porque la palabra de Shakespeare es un elemento vehicular único. El montaje es muy visual, pero la fuerza se concentra en la palabra que, bien colocada, tiene una fuerza nuclear».

Confía por tanto en la provocación de la palabra en «un momento claro de banalización del lenguaje». No se refiere con provocación a «salir desnudo al escenario, por ejemplo, sino a una provocación desde las ideas que le hará preguntarse a cada espectador '¿y si hubiera dentro de mí un político corrupto, un pequeño tirano?' Ideas tremendamente provocadoras, porque siempre tendemos a ver el mal solo en los demás».

**Equipo murciano**

Además del propio Azorín, en el equipo de *Julio César* hay otros murcianos como Pedro Yagüe –ganador de dos Max–, responsable de la iluminación, y Nieves Pérez-Abad, ayudante de dirección. Asimismo, el autor de la traducción es el profesor de la UMU Ángel-Luis Pujante, uno de los mayores expertos en la obra de Shakespeare. El director explica que Pujante ha colaborado también en la versión, ya que el texto se ha reducido considerablemente hasta una duración de poco más de una hora y media.

«Viajar de su mano me ha dado tranquilidad –reconoce–. Además, la versión tiene tal naturalidad que parece que la obra se escribió en castellano, el traductor se hace invisible, que es lo más bonito que puede pasar y que siempre logra Pujante, una persona modesta, con un profundo conocimiento de la obra

**«El público sabrá valorar los trabajos actorales de esta obra: Mario es un león y el parlamento de Sergio será recordado»**

**La traducción del texto es del profesor de la UMU Ángel-Luis Pujante y la iluminación corre a cargo del jumillano Pedro Yagüe**

y de la vida de Shakespeare y del lenguaje... Una rata de biblioteca, en el mejor sentido, que además tiene una gran generosidad».

La situación del teatro y del arte en Murcia la conoce Azorín «de lejos», así que advierte que su opinión sobre ella «hay que meterla entre paréntesis, con corchetes y notas a pie de página». Lo que le llega a él dice que «son noticias interesantes, desde el trabajo de compañías como Alquibla al de centros como el TCM o el Párraga, pero sigue siendo insuficiente. Lo más importante es no frenar las ganas que una ciudad tiene de cultura. Hace años era impensable que en Murcia hubiera dos teatros públicos y me gusta pensar que dentro de otros tantos habrá cuatro y más compañías. Ahora no hay que ceder, hay que estar ahí, porque el hábito del teatro no se puede perder».

Él pone su grano de arena con su trabajo y su autoexigencia. «Me gusta sentirme responsable de lo que hago, no entiendo esto de otra manera. Si el público no cumple, si no va al teatro o al cine, es por nosotros; no es su culpa. Si yo soy un productor de cine y lo único que quiero es ganar dinero ya te puedes imaginar lo que voy a hacer...».

Pero el dinero no es su principal motivación y su agenda está repleta de proyectos interesantes. La clave dice que es «organizarse y dormir lo justo... Bueno, en realidad es que soy hiperactivo –confiesa–, pero lo llevo bien. Este es un trabajo demasiado bonito para explotar».

## Sergio Peris-Mencheta

**Actor.** Confiesa que ya asoman los miedos de todo actor antes del estreno, pero empieza a necesitar al público. Sobre todo porque su personaje en *Julio César*, Marco Antonio, tiene un parlamento en el que se dirige a los espectadores –un discurso que para muchos es el ejemplo perfecto de la manipulación política– y necesita «la respiración de la gente».

## «Gallardón sería un gran personaje de Shakespeare»

J. ALBALADEJO

■ Sus últimos trabajos como director, *Un trozo invisible de este mundo* –abrió la temporada del TCM– y *Tempestad* –una versión de la obra de Shakespeare que se verá también en ese escenario el próximo otoño–, han hecho que Sergio Peris-Mencheta destaque detrás del escenario. Pero también quiere «descansar» de sí mismo de vez en cuando y, en esta ocasión, subirá a las tablas transformado en el Marco Antonio de *Julio César*.

■ **Ya queda poco para el estreno... ¿Asoman los fantasmas?**

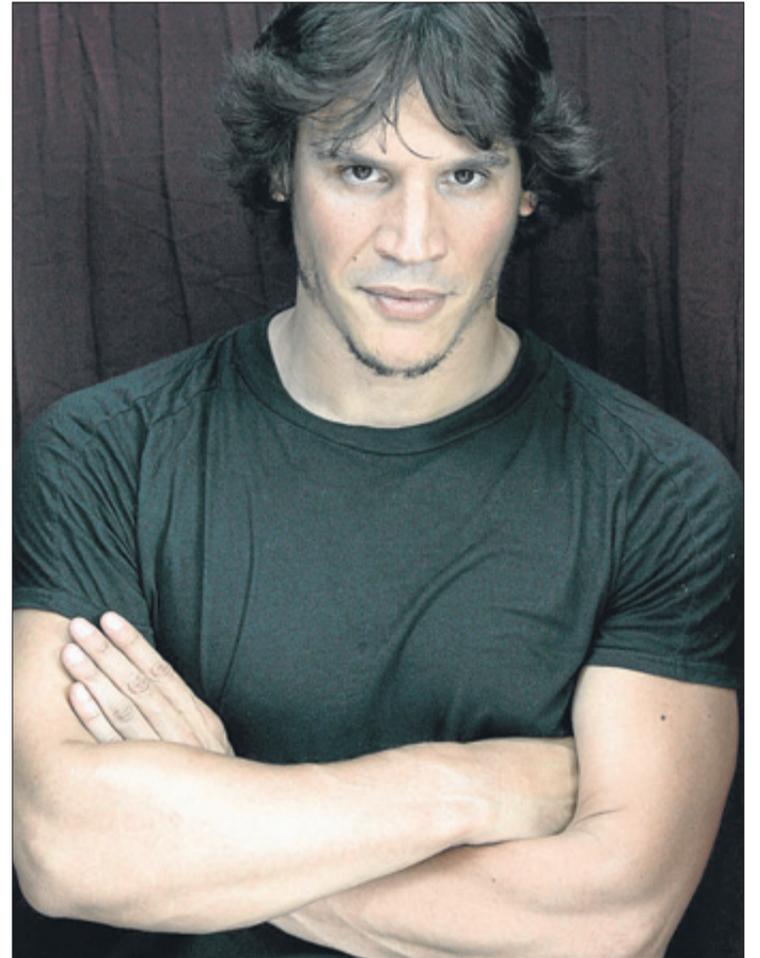
■ Ya empieza la pesadilla del actor, olvidar el texto, quedarse en blanco... Siempre pasa, aunque estés muy parapetado por un equipo fantástico. Pero no tiene nada que ver con lo que ocurre cuando soy yo el director... Soy muy mal espectador de mis montajes, sufro mucho y hasta enfermo. Como actor, el estreno nunca será tu mejor función, pero todo depende de ti; en cambio, el director es un convidado de piedra el día del estreno.

■ **Usted estaba en el proyecto desde que arrancó, hace siete años. No lo dudó cuando finalmente lo llamó Azorín...**

■ Como actor estaba viviendo una racha un poco rara. He hecho poco teatro por una decisión personal, porque me gusta cuando me aporta lo que pido. En la televisión y el cine es diferente, pero no puedo estar defendiendo sobre el escenario, durante meses o hasta años, algo en lo que no creo. Hace poco, por ejemplo, abandoné un proyecto teatral porque no encontré el espacio creativo que creo que hay que darle al actor en un espectáculo. De hecho he abandonado los cuatro últimos montajes –cada vez me doy cuenta más rápido, debo tener un sensor–, pero con *Julio César* estoy encantado. Azorín es una persona muy inteligente, un esteta maravilloso y un amante de Shakespeare que para mí tiene toda la autoridad.

■ **El director destaca «la conveniencia» de representar esta obra. ¿Coincide con él?**

■ No hay una sola obra de Shakespeare que no sea conveniente representar en cada momento de la historia. Como dijo Harold Bloom, es «la invención de lo humano», retrata lo que pasa. Y en el momento actual, cuando ya no nos sirven las frases vacías, el protocolo verbal que usan los políticos, Shakespeare es capaz de decir algo que calma esas ansias de saber, de hablar de



El actor Sergio Peris-Mencheta. L. O.

cómo se manipula, de las diferencias de quienes usan las palabras para que lleguen al cerebro o al corazón. Esta es la obra más política de Shakespeare, que habla de la política hecha por y para el hombre en una sociedad patriarcal, fálica y violenta. Estoy convencido de que otro gallo cantaría si fueran mujeres... Pero no las que imitan a los hombres, como Merkel o Aguirre.

■ **¿Ve algún político actual digno de una obra de Shakespeare?**

■ Gallardón sería un gran personaje de Shakespeare, se podría hacer una obra con él. En los políticos actuales hay algunos más bien cómicos, como Cospedal, por ejemplo, que podría ser la bufona, pero también están Gallardón, Aguirre o Rubalcaba que sí serían grandes personajes. Está claro que ellos no han inventado nada nuevo, Shakespeare ya lo escribió hace siglos. El único cambio es la repercusión de lo que dicen. Pero, en realidad, ese poder no es solo de los políticos; cualquiera puede generar una noticia con un tuit y montar un pollo.

■ **Y ya si es alguien famoso...**

■ Yo siempre les digo a mis amigos que apaguen el móvil cuando beban. Es peligroso, pero también

creo que las redes sociales van a ser la tabla de salvación en esta situación, porque nos desahogamos. Con todo lo que está pasando, si no tuviéramos esa vía de escape se montarían una gorda. Aunque yo creo que se tiene que montar...

■ **Azorín confía en la capacidad provocadora de Shakespeare. ¿Cambiará algo en el espectador?**

■ La obra dura poco más de hora y media, es un tiro directo. Shakespeare siempre es revolucionario, hay muy pocos autores como él o como Lorca, que siempre llegan y remueve conciencias, y seguro que hace al público replantearse cosas.

■ **El poder del teatro...**

■ Sí, y ojalá el teatro fuera para todos... Pero en esta situación, y tras una subida del IVA brutal, es cada vez menos para todos. Hay ciudades pequeñas y pueblos en los que la gran parte de los ciudadanos no ha ido nunca al teatro... Y ojalá la televisión fuera Shakespeare, pero no, tenemos una televisión hecha para distraer en el peor sentido de la palabra. Y la revolución empieza por tomar conciencia de cosas como esa, empieza por uno mismo y solo entonces podremos construir algo más sano.